



Canadian Food
Inspection Agency

Agence canadienne
d'inspection des aliments

Ottawa, Ontario
K1A 0Y9

Ottawa (Ontario)
K1A 0Y9

September 6, 2006

Le 6 septembre 2006

MEAT HYGIENE DIRECTIVE:

DIRECTIVE DE L'HYGIÈNE DES VIANDES :

2006 - 47

2006 - 47

SUBJECT:

OBJET :

Chapter 11

Chapitre 11

- Update to Annex R-3 regarding Saudi Arabia and Georgia
- Minor spelling correction

- Mise à jour de l'annexe R-3 par rapport à l'Arabie Saoudite et Géorgie
- Correction d'orthographe mineure

ENGLISH AND FRENCH VERSION

VERSION ANGLAISE ET FRANÇAISE

Please replace pages 78 to 85 of the Introduction of Chapter 11 of your copy of the Manual of Procedures with the attached new pages.

Veillez remplacer les pages 78 à 85 de l'introduction du chapitre 11 de votre copie du Manuel des méthodes avec les nouvelles pages ci-jointes.

Le Directeur
Division des aliments d'origine animale

ORIGINAL SIGNED BY/COPIE ORIGINALE SIGNÉE PAR

Dr. William R. Anderson
Director
Food of Animal Origin Division

Att./p.j.

Canada

ANNEX(E) R-3

Summary of restrictions imposed on poultry meat by importing countries relative to Avian Influenza as of **September 6, 2006**

Résumé des restrictions imposées sur la viande de volaille par les pays importateurs relativement à l'influenza aviaire en date du **6 septembre 2006**

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
ALBANIA/ALBANIE	Effective August 23, 2004, all restrictions have been lifted. <i>Toutes les restrictions mises ont été levées le 23 août 2004.</i>		
BARBADOS/BARBADE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	<p>restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique</p> <p>Statement 1-there has been no outbreak of Avian Influenza on the farm of origin of the products in the last year. 2- the products did not originate from any area/farm under quarantine or surveillance for Avian influenza must be entered to the box Additional certification of CFIA/ACIA1454</p> <p>Attestation (utiliser la version anglaise ci-haut): 1. <i>Il n'y a pas eu d'épisode d'influenza aviaire à la ferme d'origine des produits pendant la dernière année.</i> 2. <i>les produits ne proviennent pas de zone ou fermes sous quarantaine ou surveillance pour l'influenza aviaire. À ajouter dans la case certification additionnelle du CFIA/ACIA1454</i></p>
BRAZIL/BRÉSIL	CANADA	NO/NON	
BULGARIA/BULGARIE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
CHINA/CHINE	QUEBEC, MANITOBA and BRITISH COLUMBIA/ QUÉBEC, MANITOBA et COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from Quebec, Manitoba and BC/ restrictions applicables aux produits du Québec, Manitoba et Colombie Britannique
CHILE/CHILI	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	NO/NON	restrictions on products originating from BC only but no certification agreement for poultry meat/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique mais pas d'entente de certification pour la viande volaille January 6, 2006/le 6 janvier - restrictions on poultry and poultry products from the index farm and the associated premises on which the infection was found which will remain in effect until three months after the disinfection as per OIE. - oiseaux vivants et produits de volaille de la ferme d'index et les prémisses associées sur qui l'infection a été trouvée qui restera exécuté jusqu' à trois mois après la désinfection comme par le OIE.
COLUMBIA/COLOMBIE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique For details Refer to Area Office / Pour les détails Contacter le centre opérationnel
CROATIA / CROATIE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique For details Refer to Area Office / Pour les détails Contacter le centre opérationnel

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
CUBA	Effective January 21, 2005, all restrictions have been lifted. / Toutes les restrictions ont été levées le 21 janvier 2005. See MOP for new certification statements. / Voir le MDM pour le nouveau libellé.		
DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique
EU/UE	Effective <u>October 1, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>1 octobre, 2004</u> *Includes 10 new countries* effective May 1, 2004** / <i>Incluants les 10 nouveaux pays* depuis le 1 mai 2004**</i>		
GEORGIA/GÉORGIE	Effective April 5, 2006, all restrictions have been lifted. / Les restrictions mises en place ont été levées le 5 avril 2006.		
GUATEMALA	Effective <u>September 13, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>13 septembre 2004</u>		
HONG KONG	THE INDEX FARM/LA FERME D'INDEX BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	Shipment of poultry slaughtered on or after March 9, 2006 must be accompanied by Health certificate issued by the CFIA having following additional attestation./Les envois de volaille abattue le ou après le 9 mars 2006 doivent être accompagnés d'un certificat émis par l'ACIA comportant l'attestation supplémentaire suivante. -the entire consignment of poultry meat came from birds which had been kept in an establishment since they were hatched or for the past 21 days and in which there been no evidence of Notifiable Avian Influenza (NAI) in past 21 days: -the entire consignment of meat came from birds which have been slaughtered in an approved abattoir and have been subjected to ante - mortem and post-mortem

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
HONG KONG(Cont.)			<p>inspections for NAI with favorable results</p> <p><i>Traduction pour information seulement: émettre les attestations additionnelle en anglais.</i></p> <p>-Tout l'envoi de viande de volaille provient d'oiseaux qui ont été gardés dans un même établissement depuis leur éclosion ou pour les 21 derniers jours avant l'abattage, et chez qui il n'y a pas eu d'évidence d'influenza aviaire notifiable (NAI) au cours des 21 derniers jours.</p> <p>-Tout l'envoi de viande de volaille provient d'oiseaux qui ont été abattus dans un abattoir approuvé et qui ont subi une inspection ante- et post- mortem pour l'influenza aviaire notifiable avec des résultats favorables.</p>
ICELAND/ISLANDE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	
INDIA	CANADA	NO/NON	
INDONESIA/INDONÉSIE	Effective December 9, 2004, all restrictions have been lifted. / Les restrictions mises en place ont été levées le 9 décembre 2004.		
ISRAEL/ISRAËL	Effective <u>September 1, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted. / Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>1 septembre 2004</u>		
JAPAN / JAPON	Effective <u>July 28, 2006</u> restrictions placed on BC have been lifted. / Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>28 juillet 2006</u>		

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
JORDAN	CANADA	NO/NON	
KAZAKHSTAN	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	NO/NON	
KOREA	CANADA	NO/NON	
KUWAIT/ KOWEIT	Effective December 27, 2004, all restrictions have been lifted. <i>Toutes les restrictions mises ont été levées le 27 décembre 2004.</i>		
LIBYA/LIBYE	CANADA	NO/NON	
MACEDONIA/ MACÉDOINE	Effective <u>October 1, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>1 octobre, 2004</u>		
MALAYSIA/MALAISIE	Effective <u>October 29, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>29 octobre, 2004</u>		
MEXICO/MEXIQUE	CANADA	YES/OUI	Possibility to export cooked products. Refer to Area Office / possibilité d'exporter des produits cuits. Contacter le centre opérationnel
NEW CALEDONIE NOUVELLE CALÉDONIE	Effective December 27, 2004, all restrictions have been lifted. <i>Toutes les restrictions mises ont été levées le 27 décembre 2004.</i>		
NORWAY/NORVÈGE	Effective October 15, 2004, all restrictions have been lifted. <i>Toutes les restrictions mises ont été levées 15 octobre 2004.</i>		
PAKISTAN	All restrictions have been lifted <i>Toutes les restrictions mises ont été levées</i>		
PERU/PÉROU	CANADA	NO/NON	
PHILIPPINES	Effective <u>May 15 2006</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le 15 mai 2006		

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
ROMANIA/ ROUMANIE	Effective <u>Aug. 27, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>27 août 2004</u>		
RUSSIA/RUSSIE	Effective <u>October 12, 2005</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions applicables à la C-B ont été levées le 12 octobre 2005		
ST.LUCIA	Effective <u>June 13, 2005</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>13 juin 2005</u> .		
ST. PIERRE AND MIQUELON/SAINT-PIERRE- ET-MIQUELON	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique
SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE	Effective <u>July 26, 2006</u>, all restrictions placed on BC have been lifted. / Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>26 juillet 2006</u>.		
SINGAPORE/ SINGAPOUR	Effective <u>January 10, 2006</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>10 janvier 2006</u> .		
SOUTH AFRICA AFRIQUE DU SUD	Effective <u>July 21, 2006</u> , all restrictions have been lifted. Toutes les restrictions mises en place ont été levées le <u>21 juillet 2006</u> .		
SRI LANKA	CANADA	NO/NON	October 28, 2005/le 28 octobre -live poultry (except day old poultry) -poultry products (except treated feathers)/ -oiseaux vivants (sauf les volailles d'un jour) - produits de volaille (sauf les plumes traité)
SWITZERLAND/SUISSE	CANADA	NO/NON	
SYRIA	Effective <u>July 13, 2005</u> , all restrictions have been lifted. Toutes les restrictions mises en place ont été levées le <u>13 juillet 2005</u> .		
TAIWAN	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
TANZANIA	CANADA	NO/NON	
THAILAND/THAÏLANDE	Effective February 9 th , 2005, all restrictions have been lifted. / Les restrictions mises en place ont été levées le 9 février 2005.		
TUNISIA/TUNISIE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique
TURKEY/TURQUIE	Effective July 18, 2006, all restrictions have been lifted. / Les restrictions mises en place ont été levées le 18 juillet 2006.		
UKRAINE	Effective February 15, 2005, restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le 15 février 2005.		
UNITED ARAB EMIRATES/ ÉMIRATS ARABES UNIS	Effective Aug. 30, 2004, all restrictions placed on BC have been lifted./ Toutes les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>30 août</u> 2004		
UNITED STATES/ ÉTATS-UNIS	ZONE UNDER QUARANTINE IN BC/ ZONE SOUS QUARANTAINE EN CB	YES/OUI	restrictions on raw products originating from establishments where the NAI (Notifiable Avian Influenza) was detected in BC only as of December 14, 2005/ restrictions applicables seulement aux produits crus originant des établissements où l'IA notifiable a été détecté en CB à partir du 14 décembre 2005 No restriction on cooked poultry meat products (products produced under process categories 03D or 03G (see MOP USA section annex L/2.1 for details)./ Aucune restrictions sur les produits cuits de volaille (produits manufacturés sous les catégories de production 03D et 03G (voir MDM ÉU-A annexe L section L/2.1 pour détails). All exports of uncooked

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
UNITED STATES/ ÉTATS-UNIS (Cont.)			<p>poultry meat must be certified by the following <u>statement</u>:</p> <p>“This fresh or frozen poultry meat and/or eggs come from establishments in which there has been no evidence of NAI in the past 21 days”</p> <p>The same attestation must be supplied, on separate letterhead, for raw poultry meat exported and transited into the USA</p> <p>Toutes les exportations de viande de volaille non-cuite doivent être certifiées au moyen de l'<u>attestation supplémentaire</u> suivante:</p> <p>(Traduction: Attestation supplémentaire (pour information_utiliser la version anglaise seulement):</p> <p><i>“Les produits de viande de volaille frais ou congelés et/ou oeufs proviennent d'établissements où il n'y a eu aucune évidence d'IA notifiable depuis les derniers 21 jours.”</i></p> <p>La même attestation doit être émise, sur lettre à entête séparée, pour la viande de volaille non-cuite exportée et qui transite par les É-U.A.</p>
VENEZUELA	CANADA	YES/OUI	cooked products may be allowed. Refer to Area Office / possibilité d'exporter des produits cuits. Contacter le centre opérationnel
VIETNAM	CANADA	NO/NON	

ANNEX(E) R-3

Summary of restrictions imposed on poultry meat by importing countries relative to

Avian Influenza as of **September 6, 2006**Résumé des restrictions imposées sur la viande de volaille par les pays importateurs relativement à l'influenza aviaire en date du **6 septembre 2006**

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
ALBANIA/ALBANIE	Effective August 23, 2004, all restrictions have been lifted. <i>Toutes les restrictions mises ont été levées le 23 août 2004.</i>		
BARBADOS/BARBADE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	<p>restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique</p> <p>Statement 1-there has been no outbreak of Avian Influenza on the farm of origin of the products in the last year. 2- the products did not originate from any area/farm under quarantine or surveillance for Avian influenza must be entered to the box Additional certification of CFIA/ACIA1454</p> <p>Attestation (utiliser la version anglaise ci-haut): 1. <i>Il n'y a pas eu d'épisode d'influenza aviaire à la ferme d'origine des produits pendant la dernière année.</i> 2. <i>les produits ne proviennent pas de zone ou fermes sous quarantaine ou surveillance pour l'influenza aviaire. À ajouter dans la case certification additionnelle du CFIA/ACIA1454</i></p>
BRAZIL/BRÉSIL	CANADA	NO/NON	
BULGARIA/BULGARIE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
CHINA/CHINE	QUEBEC, MANITOBA and BRITISH COLUMBIA/ QUÉBEC, MANITOBA et COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from Quebec, Manitoba and BC/ restrictions applicables aux produits du Québec, Manitoba et Colombie Britannique
CHILE/CHILI	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	NO/NON	restrictions on products originating from BC only but no certification agreement for poultry meat/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique mais pas d'entente de certification pour la viande volaille January 6, 2006/le 6 janvier - restrictions on poultry and poultry products from the index farm and the associated premises on which the infection was found which will remain in effect until three months after the disinfection as per OIE. - oiseaux vivants et produits de volaille de la ferme d'index et les prémisses associées sur qui l'infection a été trouvée qui restera exécuté jusqu' à trois mois après la désinfection comme par le OIE.
COLOMBIA/COLOMBIE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique For details Refer to Area Office / Pour les details Contacter le centre opérationnel
CROATIA / CROATIE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique For details Refer to Area Office / Pour les details Contacter le centre opérationnel

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
CUBA	Effective January 21, 2005, all restrictions have been lifted. / Toutes les restrictions ont été levées le 21 janvier 2005. See MOP for new certification statements. / Voir le MDM pour le nouveau libellé.		
DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique
EU/UE	Effective <u>October 1, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted. / Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>1 octobre, 2004</u> *Includes 10 new countries* effective May 1, 2004** / <i>Incluants les 10 nouveaux pays* depuis le 1 mai 2004**</i>		
GEORGIA/GÉORGIE	Effective <u>April 5, 2006</u> , all restrictions have been lifted. / Les restrictions mises en place ont été levées le <u>5 avril 2006</u> .		
GUATEMALA	Effective <u>September 13, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted. / Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>13 septembre 2004</u>		
HONG KONG	THE INDEX FARM/LA FERME D'INDEX BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	Shipment of poultry slaughtered on or after March 9, 2006 must be accompanied by Health certificate issued by the CFIA having following additional attestation./Les envois de volaille abattue le ou après le 9 mars 2006 doivent être accompagnés d'un certificat émis par l'ACIA comportant l'attestation supplémentaire suivante. -the entire consignment of poultry meat came from birds which had been kept in an establishment since they were hatched or for the past 21 days and in which there been no evidence of Notifiable Avian Influenza (NAI) in past 21 days: -the entire consignment of meat came from birds which have been slaughtered in an approved abattoir and has been subjected to ante -

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
HONG KONG(Cont.)			<p>mortem and post-mortem inspections for NAI with favorable results</p> <p><i>Traduction pour information seulement: émettre les attestations additionnelle en anglais.</i></p> <p>-Tout l'envoi de viande de volaille provient d'oiseaux qui ont été gardés dans un même établissement depuis leur éclosion ou pour les 21 derniers jours avant l'abattage, et chez qui il n'y a pas eu d'évidence d'influenza aviaire notifiable (NAI) au cours des 21 derniers jours.</p> <p>-Tout l'envoi de viande de volaille provient d'oiseaux qui ont été abattus dans un abattoir approuvé et qui ont subi une inspection ante- et post- mortem pour l'influenza aviaire notifiable avec des résultats favorables.</p>
ICELAND/ISLANDE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	
INDIA	CANADA	NO/NON	
INDONESIA/INDONÉSIE	Effective December 9, 2004, all restrictions have been lifted. / Les restrictions mises en place ont été levées le 9 décembre 2004.		
ISRAEL/ISRAËL	Effective <u>September 1, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>1 septembre 2004</u>		
JAPAN / JAPON	Effective <u>July 28, 2006</u> restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le 28 juillet 2006		

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
JORDAN	CANADA	NO/NON	
KAZAKHSTAN	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	NO/NON	
KOREA	CANADA	NO/NON	
KUWAIT/ KOWEIT	Effective December 27, 2004, all restrictions have been lifted. <i>Toutes les restrictions mises ont été levées le 27 décembre 2004.</i>		
LIBYA/LIBYE	CANADA	NO/NON	
MACEDONIA/ MACÉDOINE	Effective <u>October 1, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted. / Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>1 octobre, 2004</u>		
MALAYSIA/MALAISIE	Effective <u>October 29, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted. / Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>29 octobre, 2004</u>		
MEXICO/MEXIQUE	CANADA	YES/OUI	Possibility to export cooked products. Refer to Area Office / possibilité d'exporter des produits cuits. Contacter le centre opérationnel
NEW CALEDONIE NOUVELLE CALÉDONIE	Effective December 27, 2004, all restrictions have been lifted. <i>Toutes les restrictions mises ont été levées le 27 décembre 2004.</i>		
NORWAY/NORVÈGE	Effective October 15, 2004, all restrictions have been lifted. <i>Toutes les restrictions mises ont été levées 15 octobre 2004.</i>		
PAKISTAN	All restrictions have been lifted <i>Toutes les restrictions mises ont été levées</i>		
PERU/PÉROU	CANADA	NO/NON	
PHILIPPINES	Effective <u>May 15 2006</u> , restrictions placed on BC have been lifted. / Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le 15 mai 2006		

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
ROMANIA/ ROUMANIE	Effective <u>Aug. 27, 2004</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>27 août 2004</u>		
RUSSIA/RUSSIE	Effective <u>October 12, 2005</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions applicables à la C-B ont été levées le <u>12 octobre 2005</u>		
ST.LUCIA	Effective <u>June 13, 2005</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>13 juin 2005</u> .		
ST. PIERRE AND MIQUELON/SAINT-PIERRE- ET-MIQUELON	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique
SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE	Effective <u>July 26, 2006</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>26 juillet 2006</u> .		
SINGAPORE/ SINGAPOUR	Effective <u>January 10, 2006</u> , restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>10 janvier 2006</u> .		
SOUTH AFRICA AFRIQUE DU SUD	Effective <u>July 21, 2006</u> , all restrictions have been lifted. Toutes les restrictions mises en place ont été levées le <u>21 juillet 2006</u> .		
SRI LANKA	CANADA	NO/NON	October 28, 2005/le 28 octobre -live poultry (except day old poultry) -poultry products (except treated feathers)/ -oiseaux vivants (sauf les volailles d'un jour) - produits de volaille (sauf les plumes traité)
SWITZERLAND/SUISSE	CANADA	NO/NON	
SYRIA	Effective <u>July 13, 2005</u> , all restrictions have been lifted. Toutes les restrictions mises en place ont été levées le <u>13 juillet 2005</u> .		
TAIWAN	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
TANZANIA	CANADA	NO/NON	
THAILAND/THAÏLANDE	Effective February 9 th , 2005, all restrictions have been lifted. / Les restrictions mises en place ont été levées le 9 février 2005.		
TUNISIA/TUNISIE	BRITISH COLUMBIA/ COLOMBIE BRITANNIQUE	YES/OUI	restrictions on products originating from BC only/ restrictions applicables seulement aux produits de la Colombie Britannique
TURKEY/TURQUIE	Effective July 18, 2006, all restrictions have been lifted. / Les restrictions mises en place ont été levées le 18 juillet 2006.		
UKRAINE	Effective February 15, 2005, restrictions placed on BC have been lifted./ Les restrictions mises en place en C-B ont été levées le 15 février 2005.		
UNITED ARAB EMIRATES/ ÉMIRATS ARABES UNIS	Effective Aug. 30, 2004, all restrictions placed on BC have been lifted./ Toutes les restrictions mises en place en C-B ont été levées le <u>30 août</u> 2004		
UNITED STATES/ ÉTATS-UNIS	ZONE UNDER QUARANTINE IN BC/ ZONE SOUS QUARANTAINE EN CB	YES/OUI	restrictions on raw products originating from establishments where the NAI (Notifiable Avian Influenza) was detected in BC only as of December 14, 2005/ restrictions applicables seulement aux produits crus originant des établissements où l'IA notifiable a été détecté en CB à partir du 14 décembre 2005 No restriction on cooked poultry meat products (products produced under process categories 03D or 03G (see MOP USA section annex L/2.1 for details)./ Aucune restrictions sur les produits cuits de volaille (produits manufacturés sous les catégories de production 03D et 03G (voir MDM ÉU-A annexe L section L/2.1 pour détails).

COUNTRY / PAYS	BAN / EMBARGO	EXPORT POSSIBLE UNDER SPECIFIC CONDITIONS/ POSSIBILITÉ D'EXPORTATION SOUS CERTAINES CONDITIONS	REMARKS / REMARQUES
UNITED STATES/ ÉTATS-UNIS (Cont.)			<p>All exports of uncooked poultry meat must be certified by the following <u>statement</u>:</p> <p>“This fresh or frozen poultry meat and/or eggs come from establishments in which there has been no evidence of NAI in the past 21 days”</p> <p>The same attestation must be supplied, on separate letterhead, for raw poultry meat exported and transited into the USA</p> <p>Toutes les exportations de viande de volaille non-cuite doivent être certifiées au moyen de l'<u>attestation supplémentaire</u> suivante:</p> <p>(Traduction: Attestation supplémentaire (pour information_utiliser la version anglaise seulement):</p> <p><i>“Les produits de viande de volaille frais ou congelés et/ou oeufs proviennent d'établissements où il n'y a eu aucune évidence d'IA notifiable depuis les derniers 21 jours.”</i></p> <p>La même attestation doit être émise, sur lettre à entête séparée, pour la viande de volaille non-cuite exportée et qui transite par les É-U.A.</p>
VENEZUELA	CANADA	YES/OUI	cooked products may be allowed. Refer to Area Office / possibilité d'exporter des produits cuits. Contacter le centre opérationnel
VIETNAM	CANADA	NO/NON	